

FORMA **CSMA-1(SP)**
(6-8-2005)**ENCUESTA DEL CENSO 2005 DEL
CONDADO MARICOPA, ARIZONA**
 DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS
ESTADOS UNIDOS
Administración de Economía y Estadística
OFICINAS DEL CENSO
A CARGO DE RECOPILAR INFORMACION PARA LA
ASOCIACION DE GOBIERNOS MARICOPA

 ORIGINAL
COPY

La Encuesta del Censo 2005 del Condado Maricopa, Arizona, se está realizando para actualizar la cuenta de población que se recopiló en el año 2000. Esta encuesta es importante porque determinará la cantidad de fondos que recibirán las ciudades y áreas dentro del Condado Maricopa, usando como base el número de personas que viven en cada comunidad. Estos fondos cubren los gastos de servicios de protección policíaca y contra incendios, servicios de agua potable, alcantarillado, y las vías públicas.

Las Oficinas del Censo de los Estados Unidos están realizando esta encuesta bajo la autoridad otorgada por el Título 18, Sección 8, del Código Legal. Adicionalmente, la Sección 9 de **esta ley exige que toda la información adquirida referente a usted se mantenga estrictamente confidencial y se use únicamente bajo el rubro de resúmenes estadísticos.** Su participación en la Encuesta del Censo 2005 es voluntaria y no hay sanciones por no contestar a las preguntas; sin embargo, el no contestar las preguntas puede afectar seriamente los servicios que su comunidad recibe.

Las Oficinas del Censo calculan que para un hogar común y corriente, tomará alrededor de seis minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo para revisar las instrucciones y las respuestas. Si tiene algún comentario acerca del tiempo que toma llenar este cuestionario, favor de dirigirse a: Paperwork Project 0607-0914. U.S. Census Bureau, 4700 Silver Hill Road, Stop 1500, Washington, DC 20233-2500. También puede dirigir sus comentarios por correo electrónico a Paperwork@census.gov, indique Paperwork Project 0607-0914 como tema.

Los ocho números que aparecen a la cabeza, del lado derecho de esta página, son los números de aprobación de las Oficinas de Administración y Presupuesto. Sin esta aprobación, no podríamos mandarle este cuestionario.

***For an English translation, see the reverse side.
(Para la traducción al Inglés, diríjase al reverso de este cuestionario.)***

U S C E N S U S B U R E A U

INSTRUCCIONES

Por favor escriba toda la información claramente, en letra de molde y en **MAYÚSCULAS**, con pluma atómica.

Ejemplo de cómo marcar **correctamente** –

Por favor mantenga las letras y números en sus respectivos espacios y marque con una (X) un cuadro solamente.

000
E N G L I S H | | | | | | | | | |

000
1 Sí
2 No

Ejemplo de una marca **incorrecta** –

000
e n g l i s h | | | | | | | | | |

000
1 Sí
2 No

000
1 Sí
2 No

- Este cuestionario debe contestarlo la persona que es dueña o que renta esta residencia.
- Por favor no escriba ningún comentario cerca de los cuadros para las respuestas.
- Si no está seguro de cómo contestar alguna pregunta, contéstela lo mejor que pueda, pero por favor no la deje en blanco.
- Si tiene alguna pregunta, puede llamar a nuestro Centro Telefónico. El número es 1-800-759-4721. Un representante se encuentra allí para contestar su llamada siete días a la semana, de las 8:00 de la mañana hasta las 9:00 de la noche.

1. ¿La dirección en el rótulo designa esta residencia como casa, condominio, dúplex, departamento, casa móvil (trailer), casa prefabricada, bote, carpa, or vehículo recreativo (RV) el 1º de septiembre del 2005?

Marque (X) un cuadro.

001

1 Sí, era una residencia

2 No, no era residencia – **IGNORE LAS PREGUNTAS 2, 3, 4, 5, Y 6. VAYA A LA PREGUNTA 7 EN LA PÁGINA 6**

2. ¿Usted o alguien más de su familia vivió o se quedó aquí el 1º de septiembre del 2005? (Por favor conteste "Sí" aunque haya estado usted de vacaciones ese día o estaba en su casa de temporada.)

002

1 Sí

2 No – **IGNORE LA PREGUNTA 3. VAYA A LA PREGUNTA 4**

3. ¿Estaba esta residencia usualmente ocupada por alguien de su familia, o era una casa de vacaciones, casa de temporada, u ocupada ocasionalmente por alguien de su familia el 1º de septiembre del 2005?

003

1 Usualmente ocupada por alguien de mi familia – **IGNORE LA PREGUNTA 4. VAYA A LA PREGUNTA 5 EN LA PÁGINA 4**

2 Casa de vacaciones

3 Casa de temporada

4 Ocupada ocasionalmente por alguien de mi familia

IGNORE LAS PREGUNTAS 4, 5, Y 6. VAYA A LA PREGUNTA 7 EN LA PÁGINA 6

4. ¿Esta residencia se encontraba vacía o estaba ocupada por alguien más el 1º de septiembre del 2005?

Marque (X) un cuadro.

004

1 Vacía

2 Ocupada por alguien más

3 No sabe

IGNORE LAS PREGUNTAS 5 Y 6. VAYA A LA PREGUNTA 7 EN LA PÁGINA 6

Notas – Use este espacio para dar alguna explicación que sea esencial para aclarar algo que haya reportado.

5. Antes de contestar esta pregunta, y usando la siguiente guía, cuente las personas que estaban viviendo o quedándose en esta residencia el 1° de septiembre del 2005.

INCLUYA a las siguientes personas:

- A usted mismo, hijos, cónyuge o compañero(a), familiares viviendo con usted, niños bajo custodia temporal, u otros inquilinos
- Personas que se estaban quedando aquí el 1° de septiembre del 2005 que no tienen otro lugar donde quedarse
- Personas viviendo aquí la mayoría del tiempo, mientras trabajan, aunque tengan otro lugar donde vivir
- Estudiantes a nivel universitario que vivían en esta residencia el 1° de septiembre del 2005

NO INCLUYA a las siguientes personas:

- Estudiantes a nivel universitario que el 1° de septiembre del 2005 vivían fuera de esta residencia mientras asistían a la escuela
- Personas que el 1° de septiembre del 2005 se encontraban en una institución correccional, casa de convalecientes, o en un manicomio
- Personal de las Fuerzas Armadas que vivían en otro lugar o estaban asignadas a una guarnición en otro lugar
- Personas que viven o están en otro lugar la mayoría del tiempo

¿Cuántas personas estaban viviendo o quedándose aquí el 1° de septiembre del 2005?

005 Número de personas

6. Esta información es confidencial y las Oficinas del Censo la utiliza para verificar la exactitud de la información obtenida en la pregunta 5. En los siguientes cuadros y en la página 5, escriba el nombre, edad, y sexo de cada persona que vivía o se estaba quedando en su residencia el 1° de septiembre del 2005. Si son más de 15 personas, apunte a las 15 personas de más edad, empezando la lista con la persona mayor y terminando con la persona más joven.

Persona 1

006 Apellido

Nombre Inicial

007 Edad

Sexo 008 Masculino Femenino

Persona 2

009 Apellido

Nombre Inicial

010 Edad

Sexo 011 Masculino Femenino

Persona 3

012 Apellido

Nombre Inicial

013 Edad

Sexo 014 Masculino Femenino

Persona 4

015 Apellido

Nombre Inicial

016 Edad

Sexo 017 Masculino Femenino

Persona 5

018 Apellido

Nombre Inicial

019 Edad

Sexo 020 Masculino Femenino

Persona 6

021

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

022

Edad

Age grid

Sexo

023

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 7

024

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

025

Edad

Age grid

Sexo

026

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 8

027

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

028

Edad

Age grid

Sexo

029

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 9

030

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

031

Edad

Age grid

Sexo

032

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 10

033

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

034

Edad

Age grid

Sexo

035

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 11

036

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

037

Edad

Age grid

Sexo

038

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 12

039

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

040

Edad

Age grid

Sexo

041

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 13

042

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

043

Edad

Age grid

Sexo

044

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 14

045

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

046

Edad

Age grid

Sexo

047

- 1 Masculino
- 2 Femenino

Persona 15

048

Apellido

Grid for last name

Nombre

Grid for first name

Inicial

Initial box

049

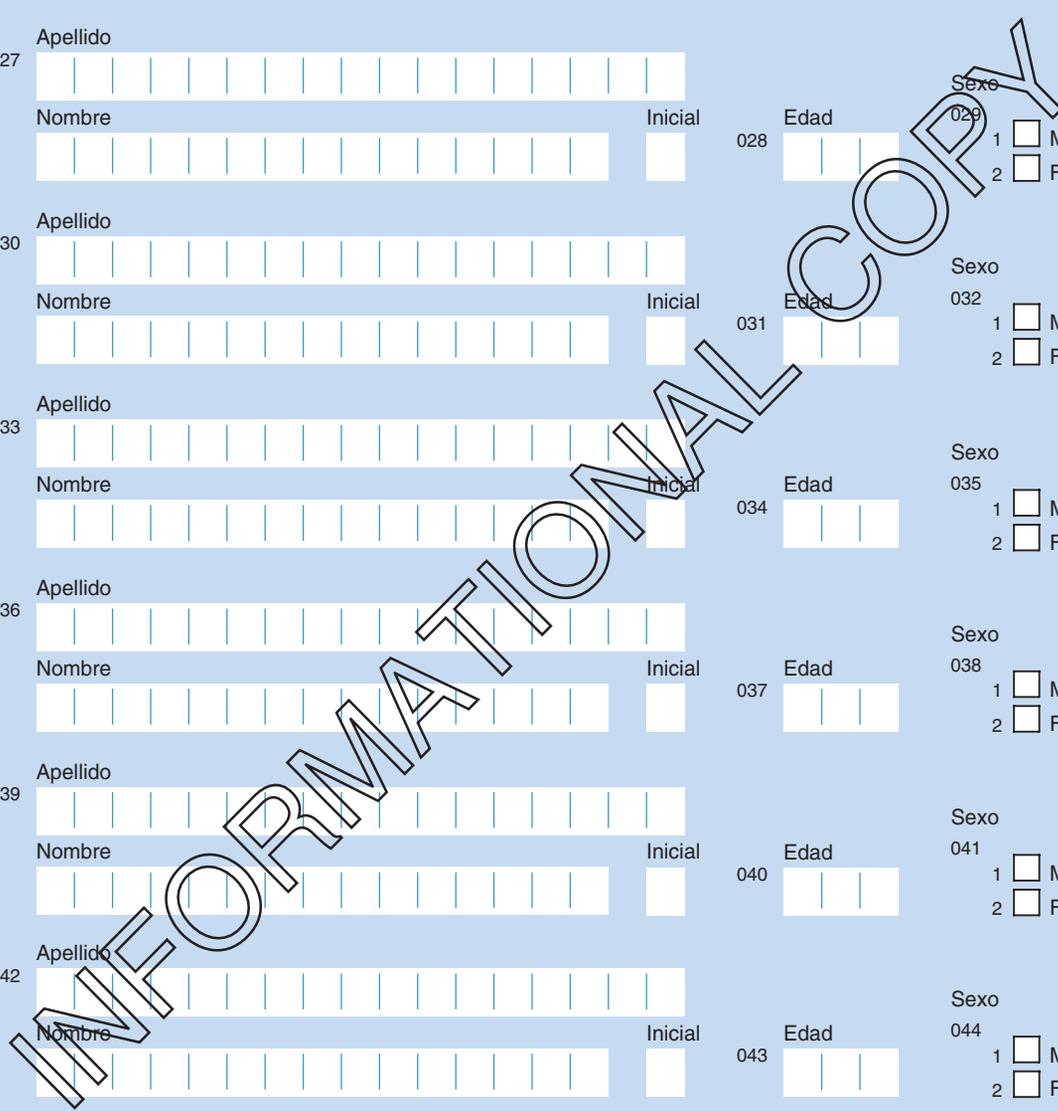
Edad

Age grid

Sexo

050

- 1 Masculino
- 2 Femenino



7. ¿Es esta dirección un departamento o condominio?

051

- 1 Sí – **IGNORE LA PREGUNTA 8. VAYA A LA PREGUNTA 9**
- 2 No

Esta pregunta es acerca de otras viviendas en esta dirección y en la propiedad.

8. ¿Habían otros lugares en esta residencia donde otras personas pudieran vivir o quedarse el 1° de septiembre del 2005, tal como una casa móvil (trailer) en la propiedad, o un departamento en el garaje, en el desván o en el sótano?

052

- 1 Sí
 Marque (X) el tipo ∇ E Indique la cantidad de localidades
- 053 Casa móvil 054
- 055 Departamento en el garaje . 056
- 057 Departamento en el desván 058
- 059 Departamento en el sótano 060
- 061 Otro espacio incluyendo casa de huéspedes y cuartos de servicio 062
- 2 No

9. En caso de que tuviéramos que comunicarnos con usted acerca de sus respuestas ¿cuál es su nombre, número de teléfono y la hora más conveniente para llamar?

063

Apellido

Nombre Inicial

Teléfono

Código de área Número -

064

- 065 1 Durante el día
- 2 En la noche
- 3 Cualquiera de las dos

MUCHAS GRACIAS
Por completar la
Encuesta del Censo 2005
del Condado Maricopa, Arizona

Por favor devuelva el formulario ya completo en el sobre adjunto